

## NEWSLETTER | JUIN 2023



### Le réseau scolaire eurégional s'élargit constamment

Depuis la dernière newsletter, la **commission de certification trinationale** a évalué des demandes lors de deux réunions (en janvier et en juin). Le réseau d'écoles primaires et secondaires s'est enrichi de **4 Écoles à profil eurégional et de 7 labels École eurégionale**. En outre, une École eurégionale a été recertifiée, ainsi que 17 Écoles à profil eurégional. Ainsi, le réseau ne s'étend pas seulement en nombre, la répartition entre les régions partenaires de l'EMR devient également de plus en plus équilibrée.

#### (RÉ)CERTIFICATION

Vous souhaitez vous recertifier en tant qu'École à profil eurégional ou devenir une École (à profil) euregional(e) ? Alors, **déposez votre demande de (re)certification avant le 29 septembre 2023**. Nous sommes à vos côtés pour vous soutenir et vous conseiller. Plus d'informations sur [Formulaires : ERMLingua](#)

#### Vous cherchez une école partenaire ? Nous sommes là pour vous aider !

Nous vous aidons volontiers à trouver une école partenaire idéale dans ...

la StädteRegion d'Aix-la-Chapelle : [Anna.Flockenhaus@staedteregion-aachen.de](mailto:Anna.Flockenhaus@staedteregion-aachen.de)

les arrondissements de Heinsberg, Düren et Euskirchen : [michaela.husarek@kreis-heinsberg.de](mailto:michaela.husarek@kreis-heinsberg.de)

Belgique/Pays-Bas : [EMRLingua@euregio-mr.eu](mailto:EMRLingua@euregio-mr.eu)

## Promouvoir la mobilité transfrontalière des élèves

Vous souhaitez franchir les frontières avec votre classe ? Chez EMRLingua, nous vous aidons, même après les vacances d'été. Vous trouverez les [formulaire](#)s de demande sur le site d'EMRLingua.



## CONFÉRENCE SUR LES LANGUES VOISINES À LA MAISON NELL-BREUNING – 24.05.2023



La deuxième conférence sur les langues voisines s'est distinguée par une atmosphère particulièrement agréable dans la [maison Nell-Breuning](#). Le maire de Herzogenrath, **Dr. Benjamin Fadavian**, a accueilli les participants avec un mot de bienvenue chaleureux, suivi d'un exposé de **LL. M. Susanne Sivonen** (ITEM-Institut de l'Université de Maastricht) sur le thème "L'enseignement transfrontalier dans l'Euregio Meuse-Rhin : obstacles juridiques et possibilités".

Ensuite, 9 écoles ont rejoint notre famille d'Écoles (à profil) eurégional(e) : Neuf écoles ont reçu leur distinction d'École (à profil) eurégional(e), remise par le directeur de l'Euregio Meuse-Rhin, Monsieur Michael Dejozé.

L'après-midi, les participants ont assisté à des **ateliers interactifs** sur la didactique des langues étrangères et le matériel pédagogique numérique, proposés par les partenaires du projet EMRLingua, l'UCLL, l'ITEM et la StädteRegion Aachen. Ils ont laissé une large place à l'échange personnel entre collègues.

La deuxième conférence sur les langues voisines a offert un terrain idéal pour la coopération transfrontalière dans le domaine de l'enseignement - et l'offre a été largement utilisée : Au milieu du tumulte des langues, nous avons pu assister à la naissance de nouveaux partenariats scolaires et à l'élaboration d'idées de projets transfrontaliers.

## Save-the-date : événement EMRLingua le 8 novembre

La 3e conférence des langues voisines aura lieu le 8 novembre. Outre la cérémonie de remise des certificats *Euregio(profil)* et différentes possibilités de réseautage entre les écoles (y compris la recherche d'écoles partenaires), nous présenterons le **livre de géographie multimédia GeoRegioEMR**.

EMRLingua va maintenant bientôt voler de ses propres ailes et nous **souhaitons** remercier Interreg le 8 novembre pour son aide de près de trois ans.

## Bridging Borders, Enriching Minds

## Unleashing Potential in CLIL Teaching



## MASTERCLASS EMILE à Hasselt (Belgique) les 21 et 22 novembre 2023

Faites passer votre enseignement EMILE au niveau supérieur lors de cette **masterclass eurorégionale et internationale** de deux jours destinée aux enseignants EMILE. Plongez pendant deux jours dans la didactique de l'EMILE qui fait le lien entre la théorie et la pratique, le contenu et la langue, au-delà des frontières.

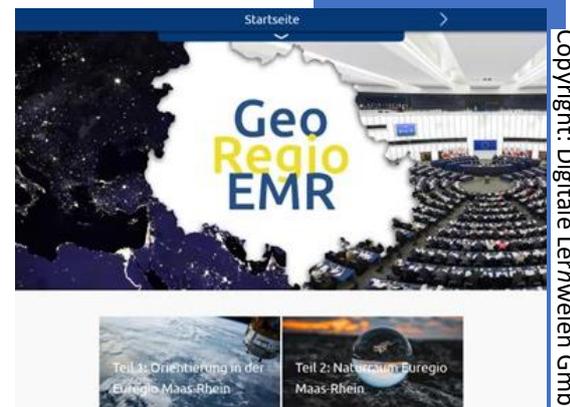
Libérez tout le potentiel de votre matériel pédagogique EMILE, ainsi que tout le potentiel d'apprentissage de vos élèves. Préparez-vous à un coup de pouce EMILE qui vous donnera l'énergie de construire des ponts et d'enrichir les cerveaux. C'est la *masterclass* EMILE où l'enthousiasme, l'expertise et les vibrations internationales de l'EMILE se rencontrent !

Intéressé(e) ? [Inscrivez-vous](#) sans engagement pour recevoir toutes les informations rapidement.

## GEOREGIOEMR : LE LIVRE DE GÉOGRAPHIE EUREGIONAL MULTIMEDIA

Les enseignants de l'Euregio Meuse-Rhin peuvent se réjouir de la sortie d'un livre de géographie **multimédia et multilingue**, le **GeoRegioEMR**. Ce matériel pédagogique interactif au **contenu trilingue et diversifié** peut être utilisé dans l'enseignement de la géographie, des langues étrangères et bilingue.

Mais vous pouvez aussi le découvrir par vous-même : nous vous le présenterons lors de plusieurs événements, notamment le **8 novembre 2023** (voir ci-dessus)



## NOUS VOUS PRÉSENTONS...

### Swap Swap

Swap Swap permet aux enfants et aux adolescents d'effectuer un **séjour linguistique dans la région voisine auprès de familles d'accueil**. Un tel bain linguistique peut être organisé en quelques clics sur le site web. Pour l'instant, l'offre est limitée à la Flandre et à la Wallonie, mais elle sera étendue à l'ensemble de l'Euregio Meuse-Rhin.

[Swap-Swap](#) | [échange linguistique](#) | [Do the Swap!](#)

### Lingua Podium

Depuis 2012 déjà, Lingua Podium permet, avec l'aimable soutien de la Taalunie et de la Maison des Langues, à des élèves jeunes et moins jeunes de l'Euregio (et au-delà) de monter sur scène pour interpréter des chansons, des sketches, des dialogues, des petites pièces de théâtre, ... dans une des langues voisines, le français, le néerlandais, l'allemand ou l'anglais. Bien sûr, il y a une récompense : un jury décerne des superbes prix !



taal:  
unie

Lingua Podium se réjouit de pouvoir inviter à nouveau des écoles à Visé l'année prochaine. Vous trouverez plus d'informations et des liens pour vous inscrire ici : [Home - Lingua Podium](#)

### Aischylos – Projet de théâtre

Ce projet de théâtre eurégional réunit chaque année, de septembre à avril, des élèves de Belgique, des Pays-Bas et d'Allemagne. Les élèves travaillent en plusieurs langues sur la représentation d'une tragédie grecque classique. Les photos et les vidéos sur le site web donnent une image pertinente de ce projet ambitieux et réussi : [Aischylos.com](#)



### Projet de film eurégional "Le climat ne connaît pas de frontières".

Ce projet de film, sur lequel des élèves d'Allemagne, des Pays-Bas et de Belgique travaillent ensemble chaque année, est déjà une tradition de longue date. Cette année, les **inondations catastrophiques** ont inspiré le thème du changement climatique. Le 20 avril, le documentaire "Le climat ne connaît pas de frontières" a été projeté en avant-première à Eupen. Cette fois-ci, le collège professionnel *Paul-Julius-Reuter* d'Aix-la-Chapelle, le

Broekland College et le Grotius College de Heerlen ainsi que l'école Go ! Next Level X de Hasselt ont participé au projet.

Bande-annonce : [Trailer – Le climat ne connaît pas de frontières - 2023 - YouTube](#)

### Prix littéraire des Lycéens de l'Euregio

Le 24 mai, le jury des élèves, composé d'environ 400 élèves de 25 écoles, a décerné le *Prix littéraire des lycéens de l'Euregio 2023* à la jeune auteure néerlandaise Lale Gül au Cultuurhuis à Heerlen.

Deux œuvres récentes de l'espace linguistique allemand, français et néerlandais, soit six titres au total, également disponibles en traduction, entrent en lice. Commencent alors la lecture, les commentaires et les discussions, toujours au-delà des bords de l'assiette et vers des horizons élargis.

Vous êtes intéressé(e)? N'hésitez pas à inscrire votre classe ou votre groupe d'élèves : [Inscription – euregioculture asbl \(euregio-lit.eu\)](#)

### Débat eurégional du Prix Charlemagne

Le 25 mai, le premier débat du Prix Charlemagne a eu lieu à Heerlen à l'initiative du *Bernardinus College (SVOPL)* et du *Grotius College (LVO)* en coopération avec la *DebatUnie*. Des écoles de la région Parkstad (NL) et de la StädteRegion d'Aix-la-Chapelle ont participé à ce débat en langue néerlandaise. Une nouvelle tradition eurégionale est-elle en train de naître ?

[Karlspreis Debattoernooi 2023 \(euregiodebat.nl\)](#)



**L'équipe d'EMRLingua vous souhaite encore de bonnes vacances d'été !**

**Das EMRLingua wünscht Ihnen noch schöne Sommerferien!**

**Het EMRLingua-team wenst u een heerlijke zomervakantie!**

**E-Mail : [emlingua@euregio-mr.eu](mailto:emlingua@euregio-mr.eu)**

